



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.2.17.
COM(2014) 91 final

ANNEX 2

MELLÉKLET

II. MELLÉKLET ZÁRÓOKMÁNY

a következőhöz:

**Javaslat
A Tanács határozata**

**a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel a Horvát
Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló
megállapodásnak és a kapcsolódó jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai
nevében történő megkötéséről**

II. MELLÉKLET

ZÁRÓOKMÁNY

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Európai Unió,

valamint

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

MÁLTA,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

az EURÓPAI UNIÓT létrehozó szerződés szerződő felei, a továbbiakban: az uniós tagállamok

meghatalmazottjai,

IZLAND,

A LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG,

A NORVÉG KIRÁLYSÁG,

a továbbiakban: az EFTA-államok

meghatalmazottjai,

valamennyien szerződő felek az Európai Gazdasági Térségről szóló, 1992. május 2-án Portóban aláírt megállapodásban (a továbbiakban: az EGT-megállapodás), a továbbiakban együttesen: a jelenlegi szerződő felek, és

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

a továbbiakban: az új szerződő fél

meghatalmazottjai,

akik a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás aláírása céljából a kétezer-[...] év [...] havának [...] napján Brüsszelben üléseztek, elfogadták a következő szövegeket:

I. A Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás);

II. Az alábbi szövegek, amelyeket a megállapodáshoz csatoltak:

A. melléklet: A megállapodás 3. cikkében említett lista,

B. melléklet: A megállapodás 4. cikkében említett lista.

A jelenlegi szerződő felek meghatalmazottjai és az új szerződő fél meghatalmazottjai elfogadták az alábbiakban felsorolt, ehhez a záróokmányhoz csatolt együttes nyilatkozatokat:

1. A Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás mielőbbi hatálybalépéséről vagy ideiglenes alkalmazásáról szóló együttes nyilatkozat;

2. Az átmeneti intézkedések lejárati idejéről szóló együttes nyilatkozat;
3. A származási szabályoknak a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás hatálybalépését követő alkalmazásáról szóló együttes nyilatkozat;
4. A személyek szabad mozgása területén a Liechtensteinre vonatkozó szektorális kiigazításokról szóló együttes nyilatkozat;
5. A 38b. jegyzőkönyvben említett kiemelt területekről szóló együttes nyilatkozat;
6. A pénzügyi hozzájárulásokról szóló együttes nyilatkozat.

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél meghatalmazottjai tudomásul vették az alábbiakban felsorolt, ehhez a záróokmányhoz csatolt nyilatkozatot:

Az EFTA-államok általános együttes nyilatkozata.

Ezen túlmenően megállapodtak abban, hogy legkésőbb a megállapodás hatálybalépésének időpontjáig horvát nyelven meg kell szövegezni az EGT-megállapodásnak az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított szövegét, továbbá az EGT Vegyes Bizottság valamennyi határozatának teljes szövegét, és e szövegeket a jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél képviselőinek hitelesíteniük kell.

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél meghatalmazottjai tudomásul veszik a Norvég Királyság és az Európai Unió között létrejött, a 2009–2014 közötti időszakra vonatkozó Norvég Finanszírozási Mechanizmusról szóló megállapodáshoz a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételére tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyvet, amelyet szintén csatoltak e záróokmányhoz.

Tudomásul veszik továbbá az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság közötti megállapodáshoz a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyvet, amelyet csatoltak e záróokmányhoz.

Tudomásul veszik továbbá az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság közötti megállapodáshoz a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyvet, amelyet szintén csatoltak e záróokmányhoz.

Hangsúlyozzák, hogy a fent említett jegyzőkönyveket abból a feltevésből kiindulva fogadták el, hogy az Európai Gazdasági Térségben való részvétel változatlan marad.

A MEGÁLLAPODÁS JELENLEGI SZERZŐDŐ FELEINEK ÉS ÚJ SZERZŐDŐ
FELEINEK EGYÜTTES NYILATKOZATAI

EGYÜTTES NYILATKOZAT A HORVÁT KÖZTÁRSASÁGNAK AZ EURÓPAI
GAZDASÁGI TÉRSÉGBEN VALÓ RÉSZVÉTELÉRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS
MIELŐBBI HATÁLYBALÉPÉSÉRŐL VAGY IDEIGLENES ALKALMAZÁSÁRÓL

A felek hangsúlyozzák a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás mielőbbi hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának jelentőségét, hogy biztosítani lehessen az Európai Gazdasági Térség megfelelő működését, valamint hogy Horvátország előnyre tehesen szert az Európai Gazdasági Térségben való részvételéből.

EGYÜTTES NYILATKOZAT AZ ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK LEJÁRATI IDEJÉRŐL

A felek megerősítik, hogy a csatlakozási szerződésben foglalt átmeneti intézkedések átvételre kerülnek az EGT-megállapodásba, és ugyanazon a napon veszti hatályukat, mint abban az esetben veszítették volna hatályukat, ha az Európai Unió és az EGT bővítésére egyidejűleg, 2013. július 1-jén került volna sor.

EGYÜTTES NYILATKOZAT A SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK ALKALMAZÁSÁRÓL
A HORVÁT KÖZTÁRSASÁGNAK AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGBEN VALÓ
RÉSZVÉTELÉRŐL SZÓLÓ
MEGÁLLAPODÁS HATÁLYBALÉPÉSÉT KÖVETŐEN

1. Az EFTA-államok vagy az új szerződő fél által az EFTA-államok és az új szerződő fél közötti preferenciális megállapodások vagy az EFTA-állam, illetve az új szerződő fél egyoldalúan megállapított nemzeti joga alapján szabályszerűen kiállított származási igazolásokat preferenciális EGT-származást igazoló okmányoknak kell tekinteni, feltéve, hogy:

a) a származási igazolást és a fuvarokmányokat legkésőbb az új szerződő fél Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőző napon adták ki;

b) a származási igazolást a megállapodás hatályba lépésétől számított négy hónapon belül benyújtják a vámhatóságnak.

Amennyiben az áruval való érintkezés, valamely EFTA-államból, illetve az új szerződő fél államából történő behozatali eljárás alá vonásra irányuló nyilatkozatot az új szerződő fél államában, illetve az EFTA-államban az új szerződő fél Európai Unióhoz történő csatlakozásának időpontját megelőzően, az EFTA-állam és az új szerződő fél között abban az időpontban hatályban lévő preferenciális szabályok alapján nyújtották be, az e szabályok alapján utólagosan kiadott származási igazolást az EFTA-államok, illetve az új szerződő fél szintén elfogadhatják, feltéve, hogy azt a megállapodás hatálybalépésétől számított négy hónapon belül benyújtják a vámhatóságnak.

2. Az EFTA-államok, illetve a Horvát Köztársaság számára engedélyezik az egyrészről az EFTA-államok, másrészről a Horvát Köztársaság között megkötött megállapodások keretében megadott „elfogadott exportőr” státuszt biztosító engedélyek fenntartását, feltéve, hogy az elfogadott exportőrök az EGT származási szabályait alkalmazzák.

Az EFTA-államok, illetve a Horvát Köztársaság ezeket az engedélyeket legkésőbb a megállapodás hatálybalépésének időpontját követő egy éven belül az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvében foglalt feltételeknek megfelelően kiadott új engedélyekkel váltják fel.

3. Az 1. és 2. pontban említett preferenciális megállapodások és szabályok értelmében kiállított származási igazolások utólagos ellenőrzésére irányuló kérelmeket az EFTA-államok és az új szerződő fél illetékes vámhatóságai a kérdéses származási igazolás kiállítását követő hároméves időszakban fogadják el, és e hatóságok az ellenőrzést a származási igazolás elfogadását követő hároméves időszakban végezhetik el.

EGYÜTTES NYILATKOZAT A LIECHTENSTEINRE VONATKOZÓ SZEKTORÁLIS KIIGAZÍTÁSOKRÓL A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSA TERÜLETÉN

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél,

- Hivatkozással az EGT Vegyes Bizottság 191/1999 határozatával bevezetett, valamint a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló, 2003. október 14-i megállapodás által módosított, az EGT-megállapodás V. és VIII. melléklete alapján Liechtensteinre vonatkozó szektorális kiigazításokra a személyek szabad mozgása területén,
- Megállapítva, hogy az EU- és EFTA-államok állampolgárai részéről továbbra is jelentős mértékű igény figyelhető meg a Liechtensteinben való letelepedés iránt, amely meghaladja a fent említett szektorális kiigazításokban meghatározott nettó letelepedési kvótát,
- Figyelembe véve, hogy Horvátország EGT-ben való részvétele azt eredményezi, hogy több állampolgár hivatkozhat az EGT-megállapodásban rögzített, a személyek szabad mozgáshoz való jogára,

Megállapodnak, hogy az EGT-megállapodás V. és VIII. mellékletében foglalt szektorális kiigazítások felülvizsgálata során kellő mértékben figyelembe veszik ezeket a tényeket, valamint Liechtenstein változatlan befogadási képességét.

EGYÜTTES NYILATKOZAT A 38B. JEGYZŐKÖNYVBEN EMLÍTETT KIEMELT TERÜLETEKRŐL

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél emlékeztetnek arra, hogy nem szükséges a 38b. jegyzőkönyv 3. cikkében meghatározott valamennyi kiemelt területet lefedni Horvátország esetében.

EGYÜTTES NYILATKOZAT A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSOKRÓL

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő fél egyetértenek abban, hogy az EGT-bővítés keretében elfogadott, pénzügyi hozzájárulásokra vonatkozó rendelkezések nem képeznek precedenst a 2014. április 30-án bekövetkező lejáratuk utáni időszak tekintetében.

A MEGÁLLAPODÁS EGY VAGY TÖBB SZERZŐDŐ FELÉNEK EGYÉB NYILATKOZATAI

AZ EFTA-ÁLLAMOK ÁLTALÁNOS EGYÜTTES NYILATKOZATA

Az EFTA-államok tudomásul veszik a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi

Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (az Európai Unió tagállamai), valamint a Horvát Köztársaság között létrejött, a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés záróokmányához csatolt azon nyilatkozatokat, amelyek érintik az EGT-megállapodást.

Az EFTA-államok kiemelik, hogy az előző bekezdésben említett szerződés záróokmányához csatolt, az EGT-megállapodást érintő nyilatkozatok értelmezése, illetve alkalmazása nem állhat ellentétben a jelenlegi szerződő feleknek és az új szerződő félnek az e megállapodásból, illetve az EGT-megállapodásból eredő kötelezettségeivel.